

## Translation of Birth Certificate for Valentin Haas ID0388

Acc001835 - German to English - Google Translate Online

Image of original: Ph8933.jpg

This Document: Doc0513.odt

---

### German:

Dieses ist die Übersetzung des Geburtsnachweises des  
Valentin Haas geboren am 27. Februar 1815 in Niederhausen/Nahe:

-----  
Translation -old German- in -new German-:

Geburtsbuch  
von  
Niederhausen  
42.  
-----

Im Jahr 1815 den 27. Februar Morgens 10 Uhr erschien vor mir  
Bürgermeister zu Huffsheim Bellinger, von Niederhausen,  
Kanton von Kreuznach, Department von Rhein and Mosel ist  
erschienen,  
Georg Haas, alt 30 Jahr, Ackermann  
Wohnhaft zu Niederhausen welcher mir ein Kind männlichen  
Geschlechts anzeigte, geboren der sechsundzwanzigsten dieses  
Monats von ihm und von  
Anna Maria Reichert  
seiner Ehefrau, ihn hat geben zu wollen den Vornamen  
Valentin  
bestatigt von Johannes Baum, alt 60 Jahr, Schmitt und  
von Johannes Thomas, alt 30 Jahr, Ackermann, beide wohnhaft  
zu Huffsheim und haben der verhandlung der gegenwartigen  
geburt nach geschehener Vorlesung unterschrieben.

Georg Haas   Johannes Thomas   Johannes Baum

Bürgermeister Bellinger  
-----

Der Brief war sehr schwer zu übersetzen.  
Die Eltern des Valentin Haas waren Georg Haas (er hat auch  
unterschrieben) and seine Frau Anna Maria Haas.

Wenn sie die Heiratsurkunde wollen dann geben Sie mir bitte  
Antwort.

GruBe Wolfgang Gotz

**English:**

This is the translation of the birth certificate of Valentine Haas was born on 27 Feb 1815 in Niedernhausen / Near:

-----  
Translation -old German- in -new German-:

Births  
of  
Niederhausen  
42.  
-----

In 1815, the 27th Tomorrow 10 February clock appeared before me  
Mayor to Huffelsheim Bellinger, of Niedernhausen  
Canton of Kreuznach, Department of Rhine and Mosel  
appeared  
George Haas, 30 years old, Ackermann  
Resident Niedernhausen to me which one male child  
Sex indicated, born the twenty-sixth of this  
Month from him and from  
Anna Maria Reichert  
give his wife, he has to want the first name  
Valentin  
confirmed by John Baum, 60 years old, and Schmitt  
Jahannes of Thomas, age 30 years, Ackermann, both residents  
Huffelheim and have to negotiate the presence of  
signed after birth happened one lecture.

Georg Haas Johannes Thomas Johannes Baum

Burgermeister Bellinger  
-----

The letter was very difficult to translate.  
The parents were Valentine Haas Georg Haas (he also signed) and his wife Anna Maria Haas.  
If they want the marriage certificate then please give me reply.

GruBe Wolfgang Gotz  
-----